

## I

(Ψηφίσματα, συστάσεις και γνώμοδοτήσεις)

## ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΕΙΣ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

## ΓΝΩΜΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

της 14ης Νοεμβρίου 2007

κατόπιν αιτήματος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις ευρωπαϊκές στατιστικές

(CON/2007/35)

(2007/C 291/01)

**Εισαγωγή και νομική βάση**

Στις 8 Νοεμβρίου 2007 η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) έλαβε αίτημα του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη διατύπωση γνώμης αναφορικά με πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις ευρωπαϊκές στατιστικές <sup>(1)</sup> (εφεξής «προτεινόμενος κανονισμός»).

Η αρμοδιότητα της ΕΚΤ για τη διατύπωση γνώμης βασίζεται στο άρθρο 105 παράγραφος 4, πρώτη περίπτωση της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Η παρούσα γνώμη εκδόθηκε από το διοικητικό συμβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 17.5, πρώτη περίοδος, του εσωτερικού κανονισμού της ΕΚΤ.

**1. Γενικές παρατηρήσεις**

- 1.1. Η ΕΚΤ επικροτεί τις ρυθμίσεις του προτεινόμενου κανονισμού, ο οποίος αναγνωρίζει την ύπαρξη δύο παράλληλων και συμπληρωματικών μεταξύ τους καθεστώτων παραγωγής ευρωπαϊκών στατιστικών, ενώ ταυτόχρονα αναγνωρίζει την ανεξαρτησία του ΕΣΚΤ όσον αφορά την επιτέλεση των στατιστικών του λειτουργιών (αιτιολογικές σκέψεις 7 και 8). Εξάλλου, η ΕΚΤ επικροτεί την αναφορά της αιτιολογικής σκέψης 9 στο σημαντικό συμβουλευτικό ρόλο που διαδραματίζει η Επιτροπή στον τομέα των στατιστικών για θέματα νομισματικά, χρηματοπιστωτικά και ισοζυγίου πληρωμών.
- 1.2. Η ΕΚΤ παρατηρεί με ικανοποίηση ότι ο προτεινόμενος κανονισμός αναγνωρίζει την ανάγκη στενής συνεργασίας μεταξύ του ΕΣΣ και του ΕΣΚΤ στην ανάπτυξη, την παραγωγή και τη διάδοση ευρωπαϊκών στατιστικών που παράγουν αμφότερα τα συστήματα (άρθρο 8). Εν προκειμένω η ΕΚΤ σημειώνει ότι η υποχρέωση στενής συνεργασίας μεταξύ του ΕΣΣ και του ΕΣΚΤ, κατά τους όρους της αιτιολογικής σκέψης 6 του προτεινόμενου κανονισμού, θα ισχύσει εντός του πλαισίου πρωτογενούς δικαίου που διέπει το ΕΣΚΤ δυνάμει της συνθήκης. Ιδίως το άρθρο 5 του καταστατικού του ΕΣΚΤ ορίζει ότι η ΕΚΤ, με τη βοήθεια των εθνικών κεντρικών τραπεζών, συλλέγει είτε από τις αρμόδιες εθνικές αρχές είτε απευθείας από τους οικονομικούς παράγοντες τις στατιστικές πληροφορίες που είναι απαραίτητες, προκειμένου να εκπληρώσει τα καθήκοντα του ΕΣΚΤ και ότι για το σκοπό αυτόν η ίδια συνεργάζεται με κοινοτικά όργανα ή οργανισμούς και με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών.
- 1.3. Επίσης, η ΕΚΤ επικροτεί τη ρύθμιση του άρθρου 20 παράγραφος 3 του προτεινόμενου κανονισμού, το οποίο πραγματεύεται το ζήτημα της ανταλλαγής απόρρητων στοιχείων μεταξύ του ΕΣΣ και του ΕΣΚΤ αποκλειστικά για στατιστικούς σκοπούς. Γίνεται ευρύτερα δεκτό ότι εντείνεται διαρκώς η ανάγκη για ενίσχυση της ανταλλαγής απόρρητων στοιχείων μεταξύ του ΕΣΣ και του ΕΣΚΤ, προκειμένου να διασφαλιστεί η ποιότητα και η συνέπεια των ευρωπαϊκών στατιστικών και, παράλληλα, να ελαχιστοποιηθεί η επιβάρυνση των απαντώντων.

<sup>(1)</sup> COM(2007) 625.

Κάτι τέτοιο μπορεί να επιτευχθεί εφόσον η υποβολή των ιδίων στοιχείων ζητείται μόνο μία αφορά και εφόσον τα στοιχεία ανταλλάσσονται μεταξύ των στατιστικών αρχών που τα χρειάζονται, τηρουμένων πάντως αυστηρών διατάξεων περί απορρήτου. Ωστόσο, η ΕΚΤ θωρεί ότι, σε αντίθεση με τα οριζόμενα στο άρθρο 20 παράγραφος 3, μια τέτοια ανταλλαγή στοιχείων δεν θα πρέπει να εξαρτάται από τη θέσπιση περαιτέρω, τομεακών νομικών πράξεων, βάσει των οποίων παρόμοιες ανταλλαγές απόρρητων στατιστικών πληροφοριών θα έπρεπε να επιτρέπονται ρητά. Προς διασφάλιση μιας αποτελεσματικής και αποδοτικής ανταλλαγής των απαραίτητων στατιστικών πληροφοριών, το νομικό πλαίσιο θα πρέπει να προβλέπει ότι μια τέτοια ανταλλαγή θα μπορεί να λαμβάνει χώρα εφόσον είναι αναγκαία για την αποτελεσματική ανάπτυξη, παραγωγή ή διάδοση ευρωπαϊκών στατιστικών, κατά το παράδειγμα του άρθρου 20 παράγραφος 1 του προτεινόμενου κανονισμού, ο οποίος ρυθμίζει τα περι ανταλλαγής απόρρητων στατιστικών πληροφοριών εντός του ΕΣΣ.

- 1.4. Προς μείωση της επιβάρυνσης των απαντώντων η ΕΚΤ υπογραμμίζει τη σημασία της εξασφάλισης νόμιμης πλήρους πρόσβασης στο σύνολο των απαιτούμενων υφιστάμενων στοιχείων. Αυτό αναφέρεται και στο άρθρο 23 (Πρόσβαση σε διοικητικά μητρώα) του προτεινόμενου κανονισμού. Πάντως, η ΕΚΤ υποδεικνύει ότι το νομικό πλαίσιο πρέπει να προβλέπει τη θέσπιση πρακτικών ρυθμίσεων και «όρων» ενόψει της εξασφάλισης αποτελεσματικής πρόσβασης, και όχι «όρια» και «προϋποθέσεις», καθώς κάτι τέτοιο υποδηλώνει αδικαιολόγητο περιορισμό μιας τέτοιας πρόσβασης.
- 1.5. Το άρθρο 253 της συνθήκης προβλέπει ότι οι κανονισμοί που εκδίδονται από κοινού από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο πρέπει να αναφέρονται στις γνώμες που τυχόν απαιτούνται κατά τη συνθήκη. Ως εκ τούτου, η ΕΚΤ προτείνει την προσθήκη, στο κείμενο των σημείων αναφοράς του προτεινόμενου κανονισμού, αναφοράς στην παρούσα γνώμη της ΕΚΤ.

## 2. Προτάσεις διατύπωσης

Σε περίπτωση που οι υποδείξεις της ΕΚΤ οδηγήσουν σε τροποποιήσεις του προτεινόμενου κανονισμού, το παράρτημα περιέχει σχετικές προτάσεις διατύπωσης.

Φρανκφούρτη, 14 Νοεμβρίου 2007.

Ο αντιπρόεδρος της ΕΚΤ

Λουκάς Δ. ΠΑΠΑΔΗΜΟΣ

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΔΙΑΤΥΠΩΣΗΣ

## Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροποποιήσεις που προτείνει η ΕΚΤ <sup>(1)</sup>

## Τροποποίηση 1

## Άρθρο 20 — Διαβίβαση απόρρητων στοιχείων

## Άρθρο 20 — Διαβίβαση απόρρητων στοιχείων

1. Η διαβίβαση απόρρητων στοιχείων μεταξύ των εθνικών αρχών, καθώς και μεταξύ των εθνικών αρχών και της Επιτροπής (Eurostat), επιτρέπεται, με την προϋπόθεση ότι η εν λόγω διαβίβαση είναι απαραίτητη για την ανάπτυξη, την παραγωγή και τη διάδοση ευρωπαϊκών στατιστικών. Για οποιαδήποτε περαιτέρω διαβίβαση απαιτείται ρητή άδεια της εθνικής αρχής που συνέλεξε τα στοιχεία.
2. Δεν μπορεί να γίνει επίκληση εθνικών κανόνων στατιστικού απορρήτου για να αποτραπεί η διαβίβαση απόρρητων στοιχείων, αν πράξη του κοινοτικού δικαίου προβλέπει τη διαβίβαση τέτοιων στοιχείων.
3. Η ανταλλαγή απόρρητων στοιχείων για στατιστικούς σκοπούς μεταξύ του ΕΣΣ και του ΕΣΚΤ μπορεί να γίνει αν κριθεί απαραίτητη για την ανάπτυξη, την παραγωγή και τη διάδοση ευρωπαϊκών στατιστικών ή στατιστικών του ΕΣΚΤ και αν προβλέπεται ρητά από το κοινοτικό δίκαιο.
4. Τα μέτρα προστασίας που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό εφαρμόζονται σε όλα τα απόρρητα στοιχεία που διαβιβάζονται στο πλαίσιο του ΕΣΣ και μεταξύ του ΕΣΣ και του ΕΣΚΤ.
1. Η διαβίβαση απόρρητων στοιχείων μεταξύ των εθνικών αρχών, καθώς και μεταξύ των εθνικών αρχών και της Επιτροπής (Eurostat), επιτρέπεται, με την προϋπόθεση ότι η εν λόγω διαβίβαση είναι απαραίτητη για την ανάπτυξη, την παραγωγή και τη διάδοση ευρωπαϊκών στατιστικών. ~~Για οποιαδήποτε περαιτέρω διαβίβαση απαιτείται ρητή άδεια της εθνικής αρχής που συνέλεξε τα στοιχεία.~~
- ~~2.3.~~ Η ~~ανταλλαγή~~ **διαβίβαση** απόρρητων στοιχείων ~~για στατιστικούς σκοπούς μεταξύ από μία στατιστική αρχή~~ του ΕΣΣ ~~και σε μία κεντρική τράπεζα~~ του ΕΣΚΤ μπορεί να **λάβει χώρα** ~~για να κριθεί με την προϋπόθεση ότι η εν λόγω διαβίβαση είναι απαραίτητη για την αποτελεσματική~~ ανάπτυξη, ~~την παραγωγή ή και τη~~ διάδοση ευρωπαϊκών στατιστικών ή στατιστικών του ΕΣΚΤ και αν προβλέπεται ρητά από το κοινοτικό δίκαιο **κατά τους όρους του άρθρου 285 της συνθήκης και του άρθρου 5 του καταστατικού του ΕΣΚΤ και της ΕΚΤ.**
- ~~2.3.~~ Δεν μπορεί να γίνει επίκληση εθνικών κανόνων στατιστικού απορρήτου για να αποτραπεί η διαβίβαση απόρρητων στοιχείων **βάσει των παραγράφων 1 και 2**, αν πράξη του κοινοτικού δικαίου προβλέπει τη διαβίβαση τέτοιων στοιχείων.
4. **Όταν μία κεντρική τράπεζα του ΕΣΚΤ διαβιβάζει σε στατιστική αρχή του ΕΣΣ απόρρητα στοιχεία βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2533/98 του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1998 σχετικά με τη συλλογή στατιστικών πληροφοριών από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα <sup>(2)</sup>, τα εν λόγω στοιχεία χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για την ανάπτυξη, παραγωγή ή διάδοση ευρωπαϊκών στατιστικών κατά τους όρους του άρθρου 285 της συνθήκης και του άρθρου 5 του καταστατικού του ΕΣΚΤ και της ΕΚΤ.**
5. **Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2**, [γ]ια οποιαδήποτε περαιτέρω διαβίβαση απόρρητων στοιχείων εκτός του ΕΣΣ απαιτείται ρητή άδεια της εθνικής αρχής που συνέλεξε τα στοιχεία.
- ~~4. 6.~~ Τα μέτρα προστασίας που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό εφαρμόζονται σε όλα τα απόρρητα στοιχεία που διαβιβάζονται στο πλαίσιο του ΕΣΣ και μεταξύ **των στατιστικών αρχών** του ΕΣΣ και **των κεντρικών τραπεζών** του ΕΣΚΤ.

Απτιολογική βάση — Βλ. παράγραφο 1.3 της γνώμης

## Τροποποίηση 2

## Άρθρο 23 — Πρόσβαση σε διοικητικά μητρώα

## Άρθρο 23 — Πρόσβαση σε διοικητικά μητρώα

- Για να μειωθεί η επιβάρυνση των απαντώντων, οι εθνικές αρχές και η Επιτροπή (Eurostat) έχουν πρόσβαση σε διοικητικές πηγές στοιχείων, η καθεμία στους τομείς δραστηριότητας των δικών τους δημόσιων διοικητικών υπηρεσιών, όταν τα δεδομένα αυτά είναι απαραίτητα για την ανάπτυξη, την παραγωγή και τη διάδοση ευρωπαϊκών στατιστικών.
- Για να μειωθεί η επιβάρυνση των απαντώντων, οι εθνικές αρχές και η Επιτροπή (Eurostat) έχουν πρόσβαση σε διοικητικές πηγές στοιχείων, η καθεμία στους τομείς δραστηριότητας των δικών τους δημόσιων διοικητικών υπηρεσιών, όταν τα δεδομένα αυτά είναι απαραίτητα για την ανάπτυξη, την παραγωγή και τη διάδοση ευρωπαϊκών στατιστικών.

<sup>(1)</sup> Οι έντονοι χαρακτήρες στο κυρίως κείμενο αφορούν τα σημεία του κειμένου, την προσθήκη των οποίων προτείνει η ΕΚΤ. Η χρήση διαγράμμισης στο κυρίως κείμενο αφορά τα σημεία του κειμένου, τη διαγραφή των οποίων προτείνει η ΕΚΤ.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 318 της 27.11.1998, σ. 8.

Οι πρακτικές ρυθμίσεις, τα όρια και οι προϋποθέσεις πρόσβασης καθορίζονται, εφόσον απαιτείται, από τα κράτη μέλη και την Επιτροπή στους αντίστοιχους τομείς αρμοδιότητάς τους.

Οι πρακτικές ρυθμίσεις, ~~τα όρια και οι προϋποθέσεις~~ **όροι** πρόσβασης καθορίζονται, εφόσον απαιτείται, από τα κράτη μέλη και την Επιτροπή στους αντίστοιχους τομείς αρμοδιότητάς τους.

Αιτιολογική βάση — Βλ. παράγραφο 1.4 της γνώμης

Τροποποίηση 3

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής,

Έπειτα από διαβούλευση με τον ευρωπαϊό επόπτη προστασίας δεδομένων,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής,

**Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας,**

Έπειτα από διαβούλευση με τον ευρωπαϊό επόπτη προστασίας δεδομένων,

Αιτιολογική βάση — Βλ. παράγραφο 1.5 της γνώμης

---